

ROK WYDANIA XXXV  
Styczeń-Marzec 2025  
(408-409-410)

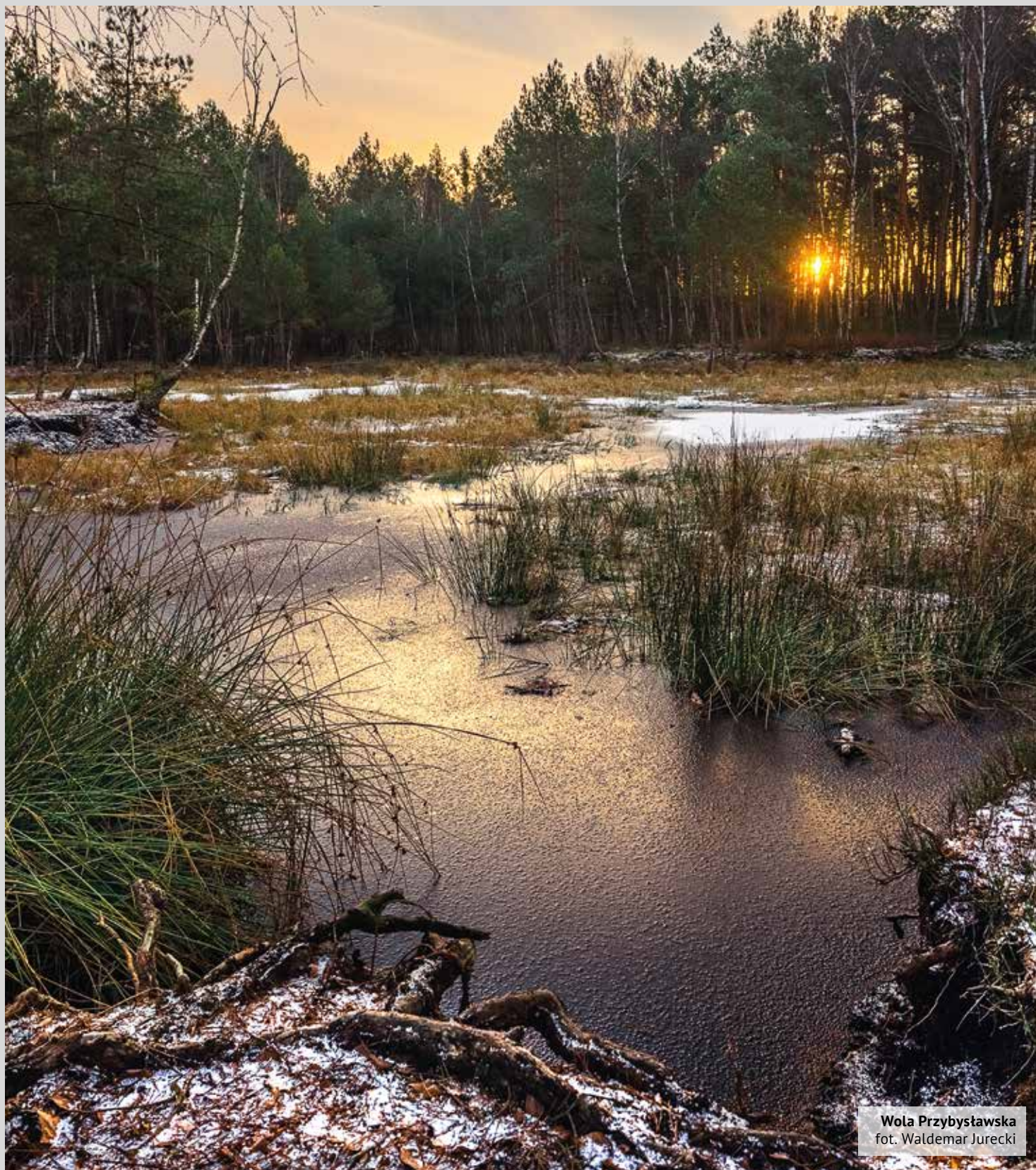


# GŁOS GARBOWA



ISSN 1505-1749

Pismo ukazuje się przy Towarzystwie Przyjaciół Ziemi Garbowskiej



Wola Przybystawska  
fot. Waldemar Jurecki



Piotrowice Wielkie



## Minęły 3 miesiące

### Styczeń

- 1.01. Nowy Rok.
- 5.01. Spotkanie noworoczne emerytów i rencistów w Gutanowie.
- 6.01. Święto Trzech Króli.
- 7.01. Sesja sołtysów.
- 11.01. Walne zebranie OSP Borków.
- 14.01. Spotkanie Gminnej Rady Pożytku Publicznego.
- 15.01. Posiedzenie Komisji Architektonicznej.
- 15.01. Spotkanie noworoczne emerytów i rencistów z Zagród i Przybystawic.
- 17.01. Posiedzenie Zarządu Oddziału Powiatowego Związku OSP w Niedrzwicy Kościelnej.
- 18.01. Turniej Brydża Sportowego.
- 18.01. Walne zebranie OSP Gutanów.
- 21.01. Dzień Babci.
- 22.01. Dzień Dziadka.
- 25.01. Walne zebranie OSP Wola Przybystawska.

26.01. XXXIII Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Garbowie.

26.01. Akcja oddania krwi zorganizowana przez RCKiK w Szkole Podstawowej w Bogucinie.

### Luty

- 1.02. Walne zebranie OSP Piotrowice Wielkie.
- 2.02. Ofiarowanie Pańskie - Matki Boskiej Gromnicznej.
- 2.02. Turniej halowej piłki nożnej dla dzieci o Puchar Wójta zorganizowany przez GTS Zawisza Garbów.
- 8.02. Walne zebranie OSP Leśce.
- 11.02. Gminny Karnawał Seniora.
- 14.02. Dzień Zakochanych.
- 15.02. Walne zebranie OSP Janów.
- 18.02. Sesja sołtysów.
- 22.02. Walne zebranie OSP Garbów.
- 25.02. Prezentacja koncepcji zagospodarowania budynku po byłym Zakładowym Domu Kultury Cukrowni „Garbów” na Politechnice Lubelskiej.

28.02. Gminny bal karnawałowy dla dzieci.

### Marzec

- 1.03. Narodowy Dzień Pamięci Żołnierzy Wyklętych.
- 1.03. Jubileusz 90-lecia KGW w Garbowie.
- 8.03. Światowy Dzień Kobiet.
- 8.03. XXX Dzień Kobiet na Ludowo w Garbowie.
- 10.03. Posiedzenie Komisji Finansów.
- 11.03. Dzień Sottysa.
- 11.03. Posiedzenie Komisji Skarg i Wniosków. Posiedzenie Komisji Edukacji.
- 12.03. IX sesja Rady Gminy Garbów.
- 18.03. Sesja sołtysów.
- 21.03. Walne zebranie Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Garbowskiej.
- 24.03. Narodowy Dzień Pamięci Polaków ratujących Żydów pod okupacją niemiecką.
- 25.03. Pożegnalna sesja Młodzieżowej Rady Gminy Garbów.



ISSN 1505-1749

Zdjęcia niepodpisane stanowią własność wydawcy. Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w treści publikowanych artykułów.



### Redakcja czasopisma:

redakcja.glosgarbowa@gmail.com

Małgorzata Sanaluta  
Małgorzata Drozd  
Kazimierz Firlej  
Piotr Chabros  
Edyta Kramek  
Hubert Bieniek

Nakład 500 egz

### Wydawca:

Towarzystwo Przyjaciół Ziemi Garbowskiej

### Redakcja techniczna, skład, druk

Arcana Polska  
tel.: 509170015



Składamy życzenia Radosnych Świąt  
Wielkanocnych wypełnionych  
nadzieją budzącej się do życia wiosny  
i wiarą w sens życia.

Pogody w sercu i radości płynącej  
z faktu Zmartwychwstania Pańskiego oraz  
smacznego święconego w gronie  
najbliższych osób.

Przewodnicząca Rady Gminy

Agnieszka Pasternak

Wójt Gminy Garbów

Kazimierz Firlej

Redakcja Głosu Garbowa

## Moja wiosna

*Czy dostanę zaproszenie na kolejną wiosnę  
by podziwiać przebudzenie wśród cudów natury?  
Czy odnajdę w sercu radość, nadzieję, chęć życia  
by się cieszyć znowu wiosną? – wie tylko Ten z góry*

*Najpiękniejsza pora roku przychodzi zniecała  
spycha zimy złe ostatki i wydłuża dzień.  
Skrupulatnie skraca noce, słońce wznosi wyżej  
i zaprasza znów żurawie, bociany, skowronki.*

*Wierzby w bazie przyozdobi, powybudza fioletki  
cieplem muśnie u magnolii torebki kwiatowe.  
A ja pójdę wypatrywać w trawiastych zakątkach  
może będą już stokrotki białe lub różowe.*

*Kowaliki i biedronki wychodzą z kryjówek  
szukać ciepła w zakamarkach zeszłorocznych śmieci.  
Senna mucha grzeje skrzydła, czatują pająki  
a przed szkołą na chodniku grają w klasy dzieci...*

*Na zimnym błękitnie nieba nie widać żurawi  
słychać cichy śpiew sikorek i wróbla ćwierkanie  
a bocianie gniazdo puste i czeka na „Wojtkę”  
może stanie w nim niebawem, bo na Zwiastowanie.*

*Wiosna wkracza tak nieśmiało, niesie nowe życie  
budzi kielki co śnią smacznie w roślinnych nasionkach.*

*Ptakom każę remontować zeszłoroczne gniazda  
nad polami całe niebo usiane w skowronkach.*

*Nastuchuję jak co roku klangoru żurawi  
one niosą radość życia, młodości wspomnienie.  
Wierne pary na mokradłach tańczą szal miłości  
aby wydać na świat młode, nowe pokolenie.*

*Ślimak muszli nie otwiera, jeszcze nie dowierza  
– marzec, kwiecień to kapryśne kartki kalendarza.  
Motyl darmo szuka pyłku a pszczoła nektaru  
mnogość kwiatów o tej porze raczej się nie zdarza.*

*Każda wiosna piękna, inna i wyczekiwana  
a reakcja na nią zawsze zgodna z ludzkim wiekiem.  
Młodość budzi się do życia, energia rozpiera  
bezsensowne porównania ze starym człowiekiem.*

*To nic, że wiosenna aura czasem w kościach strzyka  
Ważne, że już dnia przybywa, słońce mocniej grzeje,  
wiosny idą szukać dzieci, utopią „marzannę”  
– z tego czerpię radość życia, miłość i nadzieję*

*Na kolejną wiosnę daną szczodłą ręką Stwórcy  
i podziwiam cud przyrody skoro świt nastanie.  
Niech każdemu z Was z radością serce mocniej bije  
dając miłość i nadzieję i oczekiwanie...*

Zofia Abramek



*„Kultura polska jest dobrem na którym opiera się życie duchowe Polaków. Ona wyodrębnia nas jako naród. Ona stanowi o nas przez cały ciąg dziejów”*  
Jan Paweł II

## 90 lat KOŁA GOSPODYŃ WIEJSKICH Z GARBOWA

**1 marca 2025r. Koło Gospodyń Wiejskich z Garbowa obchodziło 90 rocznicę powstania. Koło z Garbowa jest najdłużej działającym KGW na terenie naszej gminy.**



Krajowy Ośrodek  
Wsparcia Rolnictwa

Przewodnicząca Ewa Wójcik serdecznie powitała przybyłych gości i przybliżyła historię działalności na rzecz lokalnej kultury i zachowania

tradycji. Jej wypowiedz ilustrowała prezentacja multimedialna przygotowana przez Małgorzatę Drozd – członka Stowarzyszenia „Garbowski

Korzenie”. Były życzenia, kwiaty, prezenty, było barwnie i kolorowo. Panie i Panowie członkowie koła usłyszeli wiele miłych słów i gratulacji oraz



Sylvia Pisarek-Piotrowska



Ewa Wójcik i Henryk Smolarz



Marek Wojciechowski

zostali odznaczeni odznaką honorową „Zasłużony Dla Rolnictwa”, którą w imieniu Ministra Rolnictwa wręczył Poseł Henryk Smolarz, dyrektor Krajowego Ośrodka Wsparcia Rolnictwa. Przekazał też od KOWR dyplomy i upominki dla wszystkich Pań. Życzenia, pamiątkowe grawertony i listy gratulacyjne oraz upominki przekazali również: Poseł Magdalena Filipek-Sobczak, Wicemarszałek Województwa Lubelskiego Marek Wojciechowski, Sylwia Pisarek-Piotrowska Starosta Lubelski, Piotr Żydek Kierownik Biura Powiatowego Agencji Restrukturyzacji i Rozwoju Rolnictwa, Edyta Maksymowicz zastępca dyrektora Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego w Lublinie, Paulina Drążyk Prezes Lokalnej Grupy Działania „Kraina wokół Lublina”. W imieniu władz lokalnych okolicznościowe podziękowania, dyplomy i nagrodę finansową oraz kosz wielobarwnych róż wręczali wójt gminy Garbów Kazimierz Firlej, z-ca wójta Małgorzata Sanaluta, skarbnik Katarzyna Miszczuk, przewodnicząca Rady Gminy Agnieszka Pasternak, wiceprzewodniczący Stanisław Sumorek, radny Piotr Chabros. Dyplomy otrzymały również obecne na spotkaniu seniorki: Kazimiera Wasilczuk, Zofia Firlej, Janina Kawka. Gratulacje i słodkości przekazali też dyrektor SP w Garbowie Nina Bartoszcze - Wylaż, dyrektor GBP Małgorzata Poleszak, prezes TPZG Halina Stępiak, prezes OSP Garbów Hieronim Chabros, ks. Rafał Bratos, Emilia Maruszak z BS Nałęczów i oczywiście koleżanki reprezentujące pozostałe 10 KGW z naszej gminy.

Na jubileuszowej uroczystości członkinie Koła zaśpiewały wiązankę ludowych i okolicznościowych piosenek oraz rozbawiły wszystkich gości satyrycznym skeczem „Jedziemy do sanatorium”. Był też okazały jubileuszowy tort, biesiada i tańce.

Wszyscy mogli podziwiać przygotowaną przez KGW z Garbowa wystawę prac i wyrobów artystycznego rękodzieła, z których słyną nasze Panie



Członkinie KGW z Magdaleną Filipek-Sobczak





oraz zakosztować tradycyjnych smakołyków z wiejskiego stołu przygotowanych wg przepisów sprzed 90 lat. Imprezie towarzyszyło też stoisko promocyjne Krajowego Ośrodka Wsparcia Rolnictwa przygotowane przez Anetę Milanowska i Anitę Łukasiewicz-Borys.

Z życzeniami dalszych sukcesów i kolejnych pięknych jubileuszy

*Małgorzata Sanaluta*





## Historia KGW w Garbowie

**Koło Gospodyń Wiejskich w Garbowie powstało w 1935 r. z inicjatywy kobiet i Jana Sobiesiaka, działacza społecznego. Pierwszą przewodniczącą została Zuzanna Wójcik, w kolejnych latach Stanisława Matyjaszek, Maria Trocka, Aniela Kuśmirek, Zofia Firlej, Zofia Zdun, Krystyna Maliszewska, Danuta Kulik. W latach początkowych Koło liczyło od 30 do 40 członkiń.**

Na przestrzeni lat Koło współpracowało z Kółkiem Rolniczym, OSP, Spółdzielnią Mleczarską, oraz Spółdzielnią Spożywczą „Sноп”. W czasie okupacji kobiety zajmowały się osobami wysiedlonymi. Organizowały dla nich zbiórkę odzieży i żywności. W latach 60-tych organizowały kursy kroju, szycia, udzielania pierwszej pomocy, żywienia i kosmetyki. W latach 70-tych koło liczyło 46 członkiń. Kobiety organizowały zabawy taneczne, z których dochody przeznaczały na budowę szkoły w Garbowie. Zbierały również pieniądze na odbudowę Zamku Królewskiego w Warszawie. Koło ufundowało sztandar dla OSP w Garbowie, żyrandol dla Kościoła, i wiele innych datków. Koło posiada swoją siedzibę w budynku Starej

Szkoły. Bierze czynny udział w uroczystościach kościelnych i gminnych m.in. 3-go maja, 11-ego listopada, odpusty parafialne, uroczystości Bożego Ciała, festyny ludowe, dożynki. Uczestniczymy w spotkaniach opłatkowych.

My gospodynie realizujemy też swoje pasje artystyczne. Tworzymy misterne bukiety kwiatowe z bibuły, krepiny, wyplatamy ozdoby ze słomy. W naszej społeczności słyniemy jako „Garbowskie Kwiaciarki”. Wykonujemy okazałe palmy na Niedzielę Palmową z naturalnych suszonych kwiatów. Posługując się różnymi technikami robimy barwne pisanki Wielkanocne. Tworzymy stroiki świąteczne, wycinanki oraz haftujemy. Jesteśmy zapraszane na warsztaty rękodzieła do przedszkoli i szkół.

Brałyśmy też udział w spotkaniu z tradycją w Urzędzie Marszałkowskim „Jak to drzewiej bywało”. Tam pokazywałyśmy swoje ozdoby choinkowe. Na scenie opowiedziałyśmy o zwyczajach, obrzędach i tradycjach naszej Garbowszczyzny.

Bierzemy też udział w konkursach kulinarnych z pierogami, buraczkiem, potrawą z kaszą.

Nasze potrawy były nagradzane. Z zupą dziaduszką brałyśmy udział w „Gotowaniu na ekranie”.

Jesteśmy znane z wicia tradycyjnych wieńców dożynkowych które od lat zdobywają I, II, III miejsca, wyróżnienia w konkursach Gminnych, Powiatowych i Wojewódzkich.

W 2013 roku reprezentowałyśmy nasze województwo w Spale, tam zdobyłyśmy I miejsce – Nagrodę Prezydenta.

W 2015 roku na jubileuszu 80-lecia nasze koło zostało odznaczone tytułem „Zasłużone dla Kultury Polskiej”. Odznaczenie wręczył poseł na Sejm RP, pan Jan Łopata.

W tymże roku w Ogólnopolskim Konkursie na „Najlepszy bukiet z polnych kwiatów” zajęliśmy II miejsce. W 2015 roku w Ogólnopolskim konkursie na wieniec dożynkowy „Zbierajcie kłosa na wieniec” prowadzony przez redakcję „Moje KGW” nasz wieniec otrzymał wyróżnienie.

W 2017 roku po raz drugi byliśmy w Spale, gdzie nasz wieniec został wyróżniony.

W 2018 nasze Koło zostało zarejestrowane i wpisane do Krajowego Rejestru KGW uzyskując status prawny, dzięki czemu możemy korzystać z pomocy finansowej dla Koła Gospodyń Wiejskich.

W 2020 r. nową przewodniczącą została Maria Ewa Wójcik. W tym samym roku obchodziliśmy jubileusz 85-lecia Koła.

Brałyśmy też udział w Ogólnopolskim Konkursie „Polska od kuchni” w kategorii rękodzieła, w Zamościu. Za ozdoby wyplatane ze słomy otrzymałyśmy od jurorów wyróżnienie.

Co roku ubieramy jedną choinkę w kościele parafialnym własnoręcznie wykonywanymi ozdobami. Od kilku lat bierzemy udział w Wojewódzkim konkursie na palmę i pisanek Wielkonoconą, gdzie jesteśmy laureatkami.

W 2023 r. nasza przewodnicząca była nominowana w kategorii „Człowiek Kultury” Osobowość Roku. Była to nominacja za zaangażowanie w rozwój KGW w Garbowie oraz zdobywanie czołowych miejsc w „Kategorii wieńców tradycyjnych”.

W 2024 r. otrzymaliśmy I miejsce w kategorii „Najlepsze KGW powiatu lubelskiego”, jest to nagroda Starosty lubelskiego za wybitne osiągnięcia i promocję powiatu.

Dzisiaj nasze koło liczy 14 członkiń, 4 seniorki i jednego pana. Przy jubileuszu 90-lecia naszego koła jest nam bardzo miło, że możemy podzielić się naszymi osiągnięciami. Każdy jubileusz zapisuje się na kartki historii, skłania do refleksji, wspomnień, podsumowań, wyznaczania sobie nowych celów. Jesteśmy z tego dumne, że możemy promować nasze tradycje, zwyczaje, obrzędy dzięki czemu możemy je zachować od zapomnienia, łącząc pokolenia.

Niech KGW będzie zawsze sercem naszej społeczności, niech wzbogaca nasze życie kulturalne. Niech pracuje dla naszego regionu, dla naszej małej ojczyzny. To jest nasze zadanie. To jest nasza pasja.

*Ewa Wójcik, Przewodnicząca  
KGW Garbów*

# Akcja Krwiodawstwa

**Już po raz kolejny w Bogucinie odbyła się akcja „Oddaj krew - uratuj życie”, tym razem zaczęliśmy w niedzielę 26.01.2025 o godzinie 10.00**

Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Lublinie odpowiedziało na nasze zaproszenie i przy Szkole Podstawowej w Bogucinie prowadziło zbiórkę krwi.

Jak zapowiadaliśmy wcześniej zbiórki krwi będą organizowane cyklicznie. W czasie ostatniej akcji zebrane zostało 18 jednostek krwi a 21 osób przyszło z chęcią oddania krwi.

Dziękujemy Wszystkim za przybycie bo to co robimy od 4 lat na pewno ma sens! Dziękujemy również, osobom które, deklarowały chęć oddania krwi, nie zawsze jest to możliwe i Wy to wiecie.

Za organizację na każdym szczeblu dziękujemy Gminie Garbów oraz



dyrekcji Szkoły Podstawowej w Bogucinie Pani Agnieszce Mazur, która przyjała nas z otwartym sercem. Podziękowania należy również skierować do ks. Zenona Małyszka, który



zawsze wspiera i zachęca do udziału w terenowych akcjach „Oddaj krew uratuj życie”.

**DZIĘKUJĘ WSZYSTKIM za ogromne serducho!**

*Jolanta Stępnicka*



# Karnawał Seniora

11 lutego 2025 roku w Hotelu Garbów odbyło się kolejne cykliczne spotkanie Karnawałowe dla Seniorów z Gminy Garbów.



Uroczystość rozpoczęły Panie z Klubu Seniora w Przybysławicach. Od kilku miesięcy nasze Seniorki szlifują swój muzyczny talent pod okiem Bernadetty Węglińskiej. Życzymy wytrwałości i jeszcze więcej entuzjazmu.

Następnie koncert pt: „Liczy się tylko miłość” pełen wzruszeń i miłości zagrali i zaśpiewali Piotr Selim i Hanna Lewandowska. Po raz kolejny wspólnie z Piotrem Selimem wystąpił dla Seniorów Chór Męski „Bas Canto” z Niemiec pod dyrekcją Profesor Moniki Mielko-Remiszewskiej.

Do wspólnej zabawy, na parkiet zaprosił DJ CEZAR.



Wejściówką na imprezę była stara fotografia. Dzięki temu grupa Garbowski Korzenie miała pełne ręce roboty. Seniorzy przybyli z prawdziwymi skarbami – zdjęciami pełnymi

historii. Małgorzata Drozd i Hubert Bieniek skanowali, opisywali zdjęcia i wstuchiwali się we wspomnienia z dawnych lat o ludziach, miejscach i wydarzeniach. Zasoby archiwum społecznego powiększyły się o 188 starych fotografii, które zachowane w ten sposób posłużą kolejnym pokoleniom.

Uroczystość i program spotkania przygotowali Wójt Gminy Kazimierz Firlej, z-ca Małgorzata Sanaluta, Kierownik GOPS Marta Plecha z pracownikami i Dyrektor GBP Małgorzata Poleszak. Dziękujemy za obecność i do następnego spotkania kochani Seniorzy!!



## IX sesja Rady Gminy Garbów

W dniu 12 marca 2025 roku odbyły się obrady IX sesji Rady Gminy. Po powitaniu i przyjęciu porządku obrad, przewodnicząca Agnieszka Pasternak udzieliła głosu przybyłym na sesję gościom.

Dyrektor Szkoły Podstawowej w Przybysławicach oraz nauczyciel wychowania fizycznego z tej szkoły przedstawili potrzebę budowy pełnowymiarowej sali gimnastycznej przy szkole w Przybysławicach.

Z kolei prezes Stowarzyszenia Rozwoju Wsi Leśce wraz z przybyłymi mieszkańcami poruszyli sprawę budowy sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej w Leścach.

Właścicielka działek budowlanych położonych za boiskiem GTS Zawisza, zwróciła się z prośbą o umożliwienie dojazdu do tych działek.

Mieszkaniec Garbowa wystąpił z wnioskiem o lokalizację przystanku autobusowego przy drodze powiatowej (dawna krajowa) w okolicach boiska Zawiszy.

W toku dalszych obrad głos zabrał wójt składając sprawozdanie z działalności gminy między sesjami, tj. od 30 XII 2024 do 12 III 2025.

W kolejnym punkcie obrad rada podjęła uchwałę w sprawie przyjęcia programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na terenie gminy Garbów. Środki finansowe przeznaczone na realizację tego programu wynoszą 104 tys. zł.

W toku dalszych obrad rada podjęła uchwałę w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Opieki nad Zabytkami Gminy Garbów na lata 2025-2028. Celem programu jest stworzenie kompleksowej wieloletniej strategii opieki nad zabytkami. Podjęcie uchwały nie wywołuje bezpośrednich skutków finansowych dla budżetu gminy. Konkretnie działania w kolejnych latach będą się odbywały w oparciu o corocznie uchwalany budżet gminy, gdzie zostaną zaplanowane konkretne kwoty.

W kolejnym punkcie obrad rada podjęła uchwałę zmieniającą uchwałę Rady Gminy Garbów z dn. 30 X 2024 r. w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Rewitalizacji Gminy Garbów na lata 2023- 2030.

W toku dalszych obrad rada podjęła uchwałę w sprawie wyrażenia zgody na nabycie do gminnego zasobu nieruchomości prawa własności nieruchomości położonej w Zagrodach o powierzchni 0,3737ha zabudowanej dawnym Zakładowym Domem Kultury Cukrowni „Garbów”.

W kolejnym punkcie obrad rada podjęła uchwałę w sprawie ustalenia dopłaty do ceny wody dla odbiorców na terenie gminy dla których dostawcą wody jest DRIMAGINE spółka z o.o. Dopłata obowiązuje od 1 lutego 2025 do 15 listopada 2025 w wysokości 1,15 zł do ceny netto 1m<sup>3</sup> wody.

W toku dalszych obrad rada podjęła uchwałę w sprawie rozpatrzenia ponownej skargi mieszkańca Garbowa na wójta gminy. Rada uznała skargę za bezzasadną.

W kolejnym punkcie obrad rada podjęła uchwałę w sprawie ustalenia zasad przyznawania i wysokości diet dla radnych.

W toku dalszych obrad rada podjęła uchwałę w sprawie ustalenia zasad przyznawania i wysokości diet dla sołtysów.

Kolejna uchwała podjęta przez radę to uchwała w sprawie ustalenia trybu udzielania i rozliczania dotacji dla publicznych i niepublicznych podmiotów oświatowych oraz trybu przeprowadzania kontroli prawidłowości ich pobrania i wykorzystania.

Rada podjęła uchwałę w sprawie powierzenia wójtowi gminy Garbów uprawnień do ustalania wysokości cen i opłat albo sposobu ustalania cen i opłat za usługi komunalne o charakterze użyteczności publicznej oraz za korzystanie z obiektów i urządzeń użyteczności publicznej.

Następną podjętą uchwałą była uchwała w sprawie powołania Gminnej Rady Seniorów oraz nadania jej statutu.

W toku dalszych obrad rada podjęła uchwałę w sprawie udzielenia przez gminę Garbów pomocy finansowej Powiatowi Lubelskiemu w wysokości 184.066zł z tego:

- 98.174zł z przeznaczeniem na pokrycie części kosztów funkcjonowania na terenie gminy Garbów filii Wydziału Komunikacji Starostwa Powiatowego

- 85.892zł z przeznaczeniem na pokrycie części kosztów funkcjonowania na terenie gminy Garbów filii Wydziału Geodezji Starostwa Powiatowego.

Rada podjęła uchwałę w sprawie zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Garbów na lata 2025-2028 oraz uchwałę w sprawie zmiany uchwały budżetowej na rok 2025. Kolejnym punktem obrad była dyskusja.

Po wyczerpaniu porządku obrad przewodnicząca podziękowała zebranych za aktywny udział i zamknęła obrady IX sesji Rady Gminy Garbów.

*Kazimierz Firlej*

## Inwestycje gminne

Trwają prace ukończeniowe związane z przebudową i rewitalizacją zabytkowego budynku po byłym domu dziecka i parku w Przybysławicach. Zakres robót jest bardzo duży - wynosi ok. 8 mln zł z czego 6,5 mln pozyskaliśmy ze źródeł zewnętrznych – Polskiego Ładu. Pozostała kwota to środki własne.

Został rozstrzygnięty przetarg na przebudowę drogi gminnej w Przybysławicach. Wpłynęło 20 ofert. Najkorzystniejszą złożyła firma STAN-LUB z Bełżyc - 411.910 zł. Najdroższa oferta opiewała na kwotę 840.588zł. Na tę inwestycję otrzymaliśmy dofinansowanie z Rządowego

Funduszu Rozwoju Dróg w kwocie 205.955zł, tj. 50% wartości inwestycji.

Został rozstrzygnięty przetarg na budowę kanalizacji sanitarnej na ulicy Makowej w Garbowie. Wpłynęło 10 ofert. Najkorzystniejszą złożyła firma BUDIMAR z Lublina – 1.458.225zł. Najdroższa oferta opiewała na kwotę 3.209.970zł.

Został rozstrzygnięty przetarg na budowę kanalizacji sanitarnej na ulicy Zacisze w Garbowie. Wpłynęło 9 ofert. Najkorzystniejszą złożyła firma ENERGO-EKO Sp. z o.o. z Pruszcza Gdańskiego na kwotę: 286 125,14 zł. Najdroższa oferta opiewała na kwotę 537.510zł.

Od kilku miesięcy trwają prace projektowe gminnej oczyszczalni ścieków w Zagrodach.

Została opracowana dokumentacja techniczna budowy oświetlenia drogowego przy drodze powiatowej (dawna krajowa) od Bogucina do granicy z gminą Markuszów za kwotę 41.500zł.

Została opracowana dokumentacja techniczna budowy oświetlenia przy drodze gminnej w Przybysławicach za kwotę 8 tys. zł.

W wyniku zapytania ofertowego został wyłoniony wykonawca studni głębinowej na boisku BKS Bogucin. Najkorzystniejszą ofertę złożyła firma EKOPROFIL z Lublina za cenę 59.655zł.

W trakcie opracowywania jest koncepcja rozbudowy sieci kanalizacji sanitarnej w Zagrodach i Przybysławicach.

Został ogłoszony przetarg na zmianę sposobu użytkowania Szkoły Podstawowej w Borkowie na Klub Dziecięcy.

Został ogłoszony przetarg na budowę kompleksu sportowego „Orlik” oraz budowę bieżni okrężnej o długości 200 m wraz z bieżnią prostą 60m, budowę pumptracku, placów zabaw, siłowni plenerowej i miasteczka ruchu drogowego przy Szkole Podstawowej w Garbowie.

Przeprowadziliśmy remont tłuczniowych dróg gminnych i wewnętrznych na długości 6 km w kilku sołectwach gminy. Koszt remontu wyniósł 45.018 zł.

Złożyliśmy wniosek do Ministerstwa d/s Polityki Senioralnej w ramach programu Senior+ na wyposażenie Dziennego Domu Seniora. Wniosek został rozpatrzony pozytywnie. Otrzymamy dofinansowanie w kwocie 280.720zł.

Studenci z Politechniki Lubelskiej pod kierunkiem wykładowców,





w ramach warsztatów architektonicznych, przygotowali koncepcję układu funkcjonalnego dawnego Zakładowego Domu Kultury Cukrowni „Garbów” w Zagrodach.

W marcu ogłosiliśmy nabór chętnych na budowę oczyszczalni zagrodowych.

Do Ministerstwa Sportu i Turystyki złożyliśmy wniosek na budowę boiska wielofunkcyjnego przy szkole podstawowej w Bogucinie.

W wyniku zapytania ofertowego został wyłoniony wykonawca opracowania Planu Ogólnego dla Gminy Garbów. Wpłynęły 4 oferty. Najkorzystniejszą złożył Paweł Piżło ze Stalowej Woli 232.470zł. Najdroższa oferta opiewała na kwotę 329.640zł.


Fundusze Europejskie

Dofinansowane przez Unię Europejską – NextGenerationEU

## Nowe Czyste Powietrze dla Ciebie

z bezpłatnym wsparciem operatora






**Program Czyste Powietrze to szansa dla Polek i Polaków na bezzwrotne dofinansowanie termomodernizacji i wymianę starego pieca na nowe, efektywne źródła ciepła.**

**! Możesz uzyskać dotację na:**

- wymianę kociołka na nowy efektywny i ekologiczny kocioł,
- modernizację lub wykonanie instalacji grzewczej,
- ocieplenie budynku,
- wymianę okien i drzwi,
- zakup rekuperacji, czyli wentylacji mechanicznej z odzyskiem ciepła,
- ocenę stanu energetycznego Twojego domu i wskazanie najlepszego rozwiązania.

**👍 Zgłoś się do operatora**

Operator **bezpłatnie wesprze Cię w drodze po dofinansowanie** z nowego programu Czyste Powietrze. Z tej pomocy skorzystasz już od **31 marca 2025 r.** Współpraca z operatorem jest **obowiązkowa**, jeśli starasz się o **prefinansowanie** oraz o **najwyższy poziom dofinansowania**; opcjonalna – możesz, ale nie musisz z niej skorzystać – jeśli starasz się o podwyższony poziom dofinansowania bez prefinansowania.

Współfinansowane z unijnego systemu handlu uprawnieniami do emisji (Funduszu Modernizacyjnego)

→ **Punkt Konsultacyjny w Gminie Garbów**  
 → czw.–pt. 7:30-15:30 Urząd Gminy Garbów  
 tel: 535-379-833; 81 5018063  
 garbow.pl



# STAROSTA LUBELSKI

ul. Spokojna 9, 20-074 Lublin  
tel. 81 528-66-00, fax. 81 528-66-01

Lublin, dnia 24 lutego 2025 r.

GGN.661.11.2025.LW2

## INFORMACJA

Starosty Lubelskiego o rozpoczęciu prac geodezyjnych  
związanych z modernizacją ewidencji gruntów i budynków  
na terenie jednostki ewidencyjnej **Garbów**

Działając zgodnie z art. 24a ust. 2 i 3 ustawy z dnia 17 maja 1989 r. Prawo geodezyjne i kartograficzne (Dz. U. z 2024 r. poz. 1151 z późn. zm.) informuję o rozpoczęciu prac geodezyjnych związanych z **modernizacją ewidencji gruntów i budynków** na obszarze obrębów ewidencyjnych:

1	<b>Bogucin;</b>	8	<b>Meszno;</b>
2	<b>Borków;</b>	9	<b>Piotrowice Wielkie;</b>
3	<b>Garbów;</b>	10	<b>Piotrowice-Kolonia;</b>
4	<b>Gutanów;</b>	11	<b>Przybysławice;</b>
5	<b>Janów;</b>	12	<b>Woła Przybysławska;</b>
6	<b>Karolin;</b>	13	<b>Zagrody</b>
7	<b>Leśce;</b>		

- wchodzących w skład jednostki ewidencyjnej **GARBÓW**.

Powyższe działania będą realizowane zgodnie z art. 24a ustawy z dnia 17 maja 1989 r. Prawo geodezyjne i kartograficzne (Dz. U. z 2024 r. poz. 1151 z późn. zm.) oraz w oparciu o przepisy rozporządzenia Ministra Rozwoju, Pracy i Technologii z dnia 27 lipca 2021 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. z 2024 r. poz. 219 z późn. zm.).

Wykonawca prac technicznych związanych z opracowaniem projektu operatu opisowo-kartograficznego dotyczącego ww. modernizacji został wybrany w trybie przetargu nieograniczonego, a jest nim Konsorcjum firm w składzie:

- **Zakład Usług Geodezyjnych i Kartograficznych „Pryzmat” Sp. z o. o. – Lider Konsorcjum** z siedzibą przy ul. Aluzyjna 19 lok. 26, 03-149 Warszawa; REGON: 016233051, NIP: 5242329798,
- **Zakład Usług Geodezyjnych i Kartograficznych „Pryzmat” – inż. Zenon Kulesza – Członek Konsorcjum** z siedzibą przy ul. Solskiego 13, 42-209 Częstochowa; REGON: 150520507, NIP: 5730121204,
- **ECO-BART Sp. z o. o. – Członek Konsorcjum** z siedzibą przy ul. Aluzyjna 19 lok. 26, 03-149 Warszawa; REGON: 016455395, NIP: 5252193834.

Informując o powyższych czynnościach, zwracam się z uprzejmą prośbą do właścicieli, użytkowników wieczystych oraz władających nieruchomościami na tym terenie o czynny udział w realizacji prac oraz o umożliwienie wykonywania czynności geodezyjnych.

Jednocześnie należy zaznaczyć, że zgodnie z art. 13 ust. 1 ustawy z dnia 17 maja 1989 r. Prawo geodezyjne i kartograficzne (Dz. U. z 2024 r. poz. 1151 z późn. zm.) osoby wykonujące prace geodezyjne i kartograficzne mają prawo m.in. do wstępu na grunt i do obiektów budowlanych oraz dokonywania niezbędnych czynności związanych z wykonywanymi pracami.

STAROSTA LUBELSKI  
*Sylwia Pisarek-Piotrowska*

dr inż. Sylwia Pisarek-Piotrowska

www.powiat.lublin.pl  
starostwo@powiat.lublin.pl

# Młodzieżowa Rada Gminy IV kadencji

25 marca 2025 odbyła się ostatnia sesja Młodzieżowej Rady Gminy IV kadencji. W czasie dwuletniej kadencji młodzi radni mieli możliwość zapoznania się z podstawowymi kompetencjami i zadaniami samorządu oraz głównymi zasadami ich finansowania, czyli budżetem gminy. MRG zajmowała się również zasobami i dziedzictwem kulturowym, bazą sportową. Odbywała wizje lokalne, w tym w zabytkowym Pałacu w Garbowie, w budynku byłego Zakładowego Domu Kultury w Zagrodach, rozmawiała o potrzebach ludzi młodych i pomysłach na zagospodarowanie i wykorzystanie tych obiektów. Oprócz udziału w sesjach radni mieli możliwość uczestniczenia w konferencjach i warsztatach wyjazdowych: Międzynarodowy Kongres Współpracy Transgranicznej, Akademia



Liderstwa Młodzieży-„Młodzi w dorosłych tematach”, Wsparcie integracji, rozwój umiejętności organizacyjnych”, Warsztaty Integracyjne LGD „Kraina wokół Lublina”, Spotkanie MRG Lubelskiego Obszaru Metropolitalnego.

Na zakończenia kadencji Wójt Gminy i Przewodnicząca Rady Gminy wręczyli młodzieży dyplomy i okolicznościowy upominek.

*Małgorzata Sanaluta  
Zdjęcia Michał Miziak*



## Z ŻYCIA PARAFII

# Orszak Trzech Króli



# XXX Gminny Dzień Kobiet na Ludowo

Jubileuszowy Gminny Dzień Kobiet pod hasłem „Barwy Tradycji, Blask Kobiecości” miał miejsce w lokalu KaPaMa w Bogucinie 8 marca 2025 r.



  
Krajowy Ośrodek  
Wsparcia Rolnictwa

Partnerem wydarzenia był Krajowy Ośrodek Wsparcia Rolnictwa (KOWR), który aktywnie wspiera inicjatywy promujące rozwój obszarów wiejskich i kobiecą przedsiębiorczość. Podczas uroczystości KOWR przygotował stoisko promocyjne, gdzie uczestniczki mogły zapoznać się z nowościami rolniczymi oraz skorzystać z informacji dotyczących najnowszych programów wsparcia. Wójt Gminy Garbów Kazimierz Firlej odczytał List Gratulacyjny od Dyrektora Generalnego KOWR Henryka Smolarza, w którym podkreślono znaczenie roli kobiet w społeczności lokalnej i ich wkład w rozwój obszarów wiejskich.

W wydarzeniu wzięły udział aktywne kobiety z Gminy Garbów, reprezentujące różne grupy zawodowe, które na co dzień angażują się w życie społeczne i kulturalne regionu, a program obfitował w liczne atrakcje. Jednym z głównych punktów było spotkanie autorskie z Ewą Cielesz, które poprowadziła bibliotekarka Elżbieta Stodulska. Uczestniczki miały możliwość nie tylko wystuchania opowieści autorki, ale również zakupu książek z jej autografem.

Oprawę muzyczną zapewnił Kwartet Smyczkowy „Anima”, który swoim koncertem wprowadził zgromadzonych w miłą nastrój. Nie zabrakło także humorystycznego akcentu – Koło Gospodyń Wiejskich w Garbowie zaprezentowało skecz, który wywołał uśmiechy na twarzach wszystkich obecnych.

Po części artystycznej przyszedł czas na poczęstunek, podczas którego uczestniczki mogły delektować się smaczkowymi potrawami. Na zakończenie każda Pani otrzymała od Wójta symboliczną różę wykonaną z apaszki.

XXX Gminny Dzień Kobiet na Ludowo był wyjątkowym wydarzeniem, które dostarczyło uczestniczkom niezapomnianych wrażeń, łącząc tradycję z nowoczesnością i podkreślając piękno oraz siłę kobiecości. Organizatorem uroczystości była Gminna Biblioteka Publiczna w Garbowie we współpracy z Wójtem Gminy Garbów.



*Małgorzata Poleszak, dyr. GBP*



## Konkurs kulinarny „Ziarno smaku – groch i fasola, skarby garbowskiej ziemi”

Podczas XXX Gminnego Dnia Kobiet na Ludowo „Barwy Tradycji, Blask Kobiecości” odbył się konkurs kulinarny „Ziarno smaku – groch i fasola, skarby garbowskiej ziemi”, który zgromadził przedstawicielki Kół Gospodyń Wiejskich z Gminy Garbów: z Bogucina, Garbowa, Lesiec, Piotrowic Wielkich, Woli Przybysławskiej, Borkowa, Gutanowa i Janowa.

Uczestniczki stanęły przed wyzwaniem przygotowania dań, w których główną rolę odgrywały groch i fasola – dary garbowskiej ziemi, od lat obecne w kuchni regionalnej. Stoiska zachwycały starannością dekoracji – piękne aranżacje podkreślały charakter konkursu. Po sali unosił się aromat przygotowanych potraw – od intensywnego zapachu grochówki, przez delikatną nutę fasolowych pierogów, aż po przyprawy dodające głębi smaku przygotowanym daniam.

Jury w składzie: Paulina Drażyk, prezes LGD Kraina wokół Lublina, Kazimierz Spasówka -przedstawiciel Krajowego Ośrodka Wsparcia Rolnictwa, Paweł Banaszek, Marek Banaszek, Szymon Śliwiński, dokonało degustacji, oceny potraw pod kątem smaku, estetyki podania oraz kreatywności w wykorzystaniu tradycyjnych składników i wyłoniło zwycięzców:

**I miejsce** – KGW z Gutanowa za pirogi z fasoli i ziemniaków,

**II miejsce** – KGW z Janowa za grochówkę z Janowa,

**III miejsce** – KGW z Borkowa za pierogi z fasolą i kaszą.

Zwycięzcy uhonorowani zostali dyplomami oraz nagrodami rzeczowymi, a wszystkie uczestniczące KGW otrzymały wyróżnienia oraz nagrody za zaangażowanie, kreatywność i promocję lokalnych produktów. Gratulujemy wszystkim uczestnikom

Organizatorem konkursu była Gminna Biblioteka Publiczna im. Bronisława Pietraka w Garbowie.

*Małgorzata Poleszak, dyr. GBP*





## Ferie zimowe pełne ruchu i zabawy!

**Tegoroczne ferie zimowe w Gminnej Bibliotece Publicznej w Garbowie upłynęły pod znakiem ruchu, radości i kreatywnej zabawy!**

Dzięki współpracy z Lubelskim Centrum Inicjatyw Tanecznych dzieci mogły wziąć udział w warsztatach pełnych atrakcji. Na uczestników czekały animacje, gry i zabawy, a także zajęcia taneczne, sportowe i sprawnościowe. Nie zabrakło również warsztatów plastycznych, podczas których dzieci rozwijały swoją kreatywność. Wielką atrakcją był energetyczny pokaz Cheerleaders, który dostarczył mnóstwo emocji. Zwieńczeniem ferii był występ taneczny przygotowany przez dzieci dla rodziców i zaproszonych gości. Pełne uśmiechu i aktywności dni na długo pozostaną w pamięci uczestników. Warsztaty zostały dofinansowane przez Gminną Komisję Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych Gminy Garbów. Dziękujemy wszystkim za wspólną zabawę i zapraszamy na kolejne biblioteczne wydarzenia!

*Małgorzata Poleszak, dyr. GBP*



## Karnawałowy Bal dla Dzieci!

**28 lutego w Szkole Podstawowej w Garbowie odbył się Karnawałowy Bal dla Dzieci, To radosne wydarzenie dostarczyło najmłodszym mnóstwo wrażeń i niezapomnianych chwil!**

Główną atrakcją balu było barwne przedstawienie teatralne „Wilk i Zając” w wykonaniu Grupy Teatralnej KrakArt z Krakowa, które przeniosło dzieci w świat pełen humoru i przygód. Nie zabrakło także tańców, gier i zabaw prowadzonych przez animatorki oraz słodkiego poczęstunku dla wszystkich uczestników. To był wieczór pełen radości, uśmiechów i karnawałowej magii, który na długo pozostanie w pamięci dzieci!

Bal został zorganizowany przez Gminną Bibliotekę Publiczną w Garbowie, Wójta Gminy Garbów, Szkołę Podstawową w Garbowie oraz Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej.

*Małgorzata Poleszak, dyr. GBP*







## Warto przeczytać:

**Edyta Świętek**

### **Niepołomice. Zniewoleni**



Antoni Parnicki jest zakochany w żonie swojego przyjaciela i sąsiada, ale z przymusu żeni się z Cecylią Zaleską.

W sąsiedztwie dwóch

szlacheckich rodów Parnickich i Żelechowskich mieszka rodzina Trzosów. To wolni kmiecie, którzy sami gospodarują swoją ziemią. Ich korzenie sięgają czasów króla Kazimierza Wielkiego. Poprzez nieszczęśliwy wypadek na rodzinę Trzosów zostaje rzucona klątwa. Życie mieszkańców XIX wiecznej Galicji nie jest łatwe. Chłopi się buntują, marzą o zaprzestaniu pańszczyzny. Szlachta staje do walki z zaborcą, ale zryw zostaje stłumiony przez zbuntowanych kmieci. Co będzie dalej, zachęcam do przeczytania. To pierwsza część sagi.

Wydawnictwo Skarpa Warszawska

**Anna Stryjewska**

### **Dama w kapeluszu**



Historia młodziutkiej Apolonii, która ze względu na trudne relacje z ojczymem musi opuścić dom rodzinny. Wyrusza do Łodzi. Tam

mieszka jej ciotka, ale dziewczyna nie może u niej zamieszkać. Początki są trudne, znajduje schronienie we wspólnym pokoju z prostytutką, praczką, pucybutem. Apolonia nie poddaje się i próbuje zaważczyć o siebie. Znajduje zatrudnienie w pracowni kapeluszy. Czy ta niewykształcona i nieobyta dziewczyna ma szansę na odniesienie sukcesu i lepsze życie?

Wydawnictwo Skarpa Warszawska

**Weronika Wierzchowska**

### **Kwiaty belladony**



Wiek XIX. Adrianna, córka słynnego profesora ucieka od bogatego i okrutnego męża ziemianina, rodzi bliźnięta i porzuca je u akuszerki.

Przez kolejne lata ukrywa się w małym gospodarstwie znajdującym się w puszczy. Tam uprawia ziołarstwo oraz zajmuje się pracą naukową po zmarłym ojcu. Po latach ścieżki małżonków ponownie się krzyżują. Czy porzucone dzieci, maltretowana kobieta i skrzywdzony mężczyzna potrafią dojść do porozumienia i sobie przebaczyć? Czy będą umieli ze sobą rozmawiać?

Wydawnictwo Lira

EST

# Garbów grał z Wielką Orkiestrą Świątecznej Pomocy

**33. Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy odbył się 26 stycznia 2025 r. w Szkole Podstawowej im. Marii Konopnickiej w Garbowie. W tym roku Orkiestra grała dla onkologii i hematologii dziecięcej, a hasłem przewodnim było zdrowie i bezpieczeństwo dzieci.**



Podczas tegorocznego Finału sztab działający w naszej szkole zgromadził kwotę 17428.78 zł, 2 euro oraz 10 funtów.

Wolontariusze uzbierali do swoich puszek 6119.67 zł. W puszkach stacjonarnych umieszczonych w Siłowni MłynFit w Garbowie, w Sklepie Wielobranżowym w Garbowie, w Butiku N.E.M.I w Puławach oraz w naszej szkolnej bibliotece znajdowała się kwota 2542.11 zł. Najwięcej 8467zł zebraliśmy podczas licytacji przedmiotów i usług przekazanych przez ofiarodawców, gadżetów WOŚP oraz prac uczniów. Natomiast do e-skarbonki wpłynęły dodatkowe datki, łącznie 300 zł. Kwota zebrana podczas 33. Finału jest prawie dwukrotnie większa niż ta zebrana w roku ubiegłym.

Serdecznie dziękujemy wszystkim, którzy włączyli się w organizację tego wydarzenia: całej społeczności szkolnej, darczyńcom oraz władzom gminy i mieszkańcom za wsparcie naszej inicjatywy.

*Anna Czernel*

Podczas Finału odbyły się rozgrywki sportowe, występy artystyczne (wokalne oraz taneczne), pokaz i nauka udzielania pierwszej pomocy przedmedycznej w wykonaniu Ochotniczej Straży Pożarnej z Garbowa. Odbyły się również licytacje gadżetów WOŚP oraz darów przekazanych przez ofiarodawców. Dzieci brały udział w zabawach oraz warsztatach kreatywnych

z profesjonalną animatorką. Uczniowie działający w Szkolnym Klubie Wolontariusza przygotowali dodatkowe atrakcje m.in. malowanie twarzy, warkoczyki, modelowanie balonów, zajęcia plastyczne. Można było zrobić „zakupy” w WOŚP-owej księgarni i na „pchlim targu” oraz skorzystać z oferty gastronomicznej przygotowanej przez lokalne restauracje oraz rodziców.



# Szkoła Podstawowa w Przybysławicach

## Konkurs LEON

Uczniowie Szkoły Podstawowej im. Bolesława Prusa w Przybysławicach od kilku lat biorą udział w Ogólnopolskim Konkursie Przedmiotowym „LEON”. Konkurs ten sprawdza umiejętności językowe, sprawności zintegrowane oraz umiejętności matematyczne. Wyniki jesiennej edycji tego konkursu ujawniły, że mamy powody do dumy. Konkurs pisało łącznie 18 uczniów z klas I – VI.

### Laureatami konkursu zostali:

Maruszek Maja, uczennica klasy trzeciej, która uzyskała 4 miejsce w konkursie sprawdzającym zintegrowane sprawności. Natomiast Aleksander Jóźwiak, uczeń klasy I zdobył 7 miejsce w konkursie matematycznym.

Wszystkim uczestnikom dziękujemy za udział. Laureatom serdecznie gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów!



## Wizyta w ICEP

Dzieci z oddziału przedszkolnego oraz uczniowie klas I-III Szkoły Podstawowej w Przybysławicach uczestniczyli we wspaniałych zajęciach prowadzonych w Interaktywnym Centrum Edukacji Przeciwpożarowej „Ognik” w Lublinie. Podczas pobytu w ICEP uczniowie wysłuchali historii o pożarze Lublina w XVIII wieku. Następnie obejrzeeli stroje oraz elementy oprzyrządowania strażackiego. Z wielką uwagą wysłuchali instrukcji i zasad zachowania w sytuacji tonięcia, a także podczas pożaru m.in. w lesie i na polu. Strażak prowadzący zajęcia przypomniał zasady udzielania pierwszej pomocy osobie dorosłej i dziecku. Wszyscy uczestnicy zajęć ćwiczyli na fantomach udzielanie pierwszej pomocy. W parach doskonalili umiejętność ułożenia poszkodowanego w pozycji bocznej bezpiecznej. Na monitorach komputerów uczniowie obserwowali ruch na lubelskich ulicach oraz odbierali telefony, w których słyhać było prawdziwe zgłoszenia alarmowe. Na koniec, na sygnał syreny, biegiem za strażakiem ruszyli do wozu strażackiego, aby ugasić pożar lasu. Na szczęście zdążyli na czas i ugasił go z powodzeniem.

Wizyta w ICEP to ciekawa i ważna lekcja zachowania się w sytuacji bezpośredniego zagrożenia zdrowia i życia.



stronę przygotowała Katarzyna Sugier

## Walentynkowa Kawiarenka

Szkolny Klub Wolontariatu, działający w Szkole Podstawowej im. Bolesława Prusa w Przybysławicach systematycznie organizuje „Kawiarenki u Prusa”. W lutym kawiarenka została otwarta z okazji Walentynek. Przyniosła wiele radości i ugościła społeczność szkolną smacznymi domowymi ciastami. Walentynkowy nastrój gościł w wystroju holu, naszych humorach i przepięknie udekorowanych wypiekach. Ciasto, ciasteczka, babeczki, gorąca czekolada, domowe żelki znikwały z talerzy w ekspresowym tempie. Podczas, gdy jedni zajadali się słodkościami, inni bawili się w rytm karnawałowej muzyki. Tym razem wszystkie smakowitości upiekły mamy pierwszoklasistów.

„Kawiarenka u Prusa” działa od roku. Zazwyczaj otwierana jest na dwa dni, podczas których wolontariusze pręźnie działają na rzecz szkoły. Jest to przedsięwzięcie, które uczy wolontariuszy przedsiębiorczości i odpowiedzialności. Rodzice zawsze chętnie angażują się w działalność kawiarenki, za co serdecznie dziękujemy.



# Walne Sprawozdawcze Zebranie TPZG

**Dnia 21 marca 2025 r. w sali konferencyjnej GBP odbyło się Walne Sprawozdawcze Zebranie Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Garbowskiej. Uczestniczyły w nim 22 osoby na 40 aktualnych członków.**



Spotkanie miało miejsce w Wielkim Poście i w pierwszy dzień wiosny. Prezes Towarzystwa nawiązując do tego okresu opowiedziała zebrany o dawnych zwyczajach i obrzędach związanych z czasem poprzedzającym Wielkanoc, a Zofia Abramek humorystycznym tekstem „Aby do wiosny”

i wierszem „Moja wiosna” – powitała tą piękną porę roku, na którą wszyscy z utęsknieniem już czekali.

Druga część zebrania przebiegała wg zaplanowanego porządku obrad. Wybrano przewodniczącego zebrania, sekretarza, komisję uchwał i wniosków. Halina Stępiak przedstawiła

sprawozdanie merytoryczne a Elżbieta Chyż finansowe za 2024 rok. Katarzyna Mischczuk odczytała sprawozdanie Komisji Rewizyjnej z przeprowadzonej kontroli finansowej. Podjęto stosowne uchwały i plan pracy na 2025 r.

Po oficjalnym zebraniu odbyła się degustacja regionalnych potraw. Spotkanie przebiegało w miłej i przyjaznej atmosferze.

*A.M i H.S.*



## Zdjęcia sprzed wieku



Unikatowe fotografie z końca XIX wieku pojawiły się na Facebookowej grupie prowadzonej przez Stowarzyszenie Garbowski Korzenie. Zdjęcia przedstawiają dawnych właścicieli dóbr Garbów, Aleksandra i Wiktorię Jezierskich oraz Straż Ogniówą prowadzoną w ich majątku.

Fotografie znajdują się w zbiorach dwóch litewskich muzeów: Litewskiego Narodowego Muzeum Sztuki w Wilnie oraz Muzeum „Aušra” w Szawlach. Ich autorem jest znany polski fotograf i arystokrata Benedykt Henryk Tyszkiewicz herbu Leliwa. Zdjęcia zostały wykonane w dniach od 7 do 15 lipca 1892 roku w majątku w Garbowie

i stanowią cenny zapis przeszłości tego regionu.

Serdeczne podziękowania dla Artura Soszyńskiego za trud włożony w poszukiwania i udostępnienie wyjątkowych zdjęć odnalezionych w zagranicznym archiwum. To prawdziwa perełka, która wnosi ogromną wartość do naszych zbiorów.

*HB*

Zdjęcia przedstawiają małżonków, Wiktoryę i Aleksandra hr. Jezierskich na tle pałacu w Garbowie.



Zdjęcia straży ogniowej założonej i prowadzonej przez hr. Jezierskiego w majątku Garbów.



# Królewskie miasto Wąwolnica

**Z dniem 1 stycznia 2025 roku prawa miejskie odzyskały trzy miasta: Kurów, Końskowola i Wąwolnica w województwie lubelskim.**



Od lewej: Zbigniew Pacholik - LGD „Zielony Pierścień”, Halina Stępnik, prof. dr hab. Sławomir Partycki

11 stycznia władze gminy i mieszkańcy Wąwolnicy świętowali odzyskanie praw miejskich. Prawa te nadał król Kazimierz Wielki w 1346 roku, a odebrał car w 1870 roku. Po przejściu całej procedury formalnej i konsultacjach z mieszkańcami – decyzją Rady Ministrów Wąwolnica odzyskała status miasta.

Uroczystość rozpoczęła msza święta w intencji mieszkańców w murach Bazyliki Mniejszej M. B. Kębelskiej. Przed mszą burmistrz Marcin Łaguna z delegacją złożyli kwiaty na grobach dawnych burmistrzów: Michała Koźmiderskiego oraz Alexandra Majewskiego.

Z tej okazji do Wąwolnicy przybyło wielu zacnych gości, m.in. przedstawiciele władz państwowych, wojewódzkich, powiatowych, samorządowcy: burmistrzowie i wójtowie, radni Rady Miejskiej w Wąwolnicy, sołtysi, dyrektorzy i kierownicy gminnych jednostek organizacyjnych, a także przedstawiciele lokalnych firm, towarzystw regionalnych, stowarzyszeń, kół gospodyń wiejskich, ochotniczych straży pożarnych i liczni mieszkańcy.

Część oficjalna uroczystości odbyła się w Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Wąwolnicy. Gości powitał koncertem Zespół Tańca Ludowego „Bystrzacy”, wystąpiły dzieci i młodzież ze Szkoły Podstawowej im. kard. Stefana Wyszyńskiego w Wąwolnicy oraz zespół wokalny „Babki znad Bystrej”, które na tę okoliczność ułożył specjalną piosenkę.

Po części artystycznej przewodnicząca Rady Miejskiej w Wąwolnicy wraz z burmistrzem Marcinem Łaguną

– odczytali akty prawne przywracające Wąwolnicy status miasta, następnie otrzymali z rąk „Bystrzaków” klucz do miasta. Po tej doniostej chwili nastąpił moment składania gratulacji i życzeń miastu, jego władzom i mieszkańcom.

Halina Stępnik, podziękowała za zaproszenie i powiedziała m.in.:

- „Wierzę, że Państwa mała Ojczyzna z bogatą historią, walorami przyrodniczo-historycznymi oraz ciekawym dziedzictwem kulturowym w pełni wykorzysta nowe szanse, jakie otwierają się przed miastem oraz całą gminą. A Wąwolnica w przyszłości niech pręźnie się rozwija i staje się coraz lepszym miejscem do życia”.

Po wystąpieniach gości wręczone zostały pamiątkowe medale – zaprojektowane przez Sławomira Snopka – prezesa Regionalnego Towarzystwa Przyjaciół Wąwolnicy. Można też było obejrzeć wystawę poświęconą królowi Kazimierzowi Wielkiemu, opracowaną przez Muzeum Niepołomiczkie Zamek Królewski w Niepołomicach. Najmłodszy przygotowali na tę okoliczność autorską księgę z legendą o powstaniu Wąwolnicy.

*Halina Stępnik, prezes Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Garbowskiej*



## Piękno sportu w najczystszej postaci - Zawisza Cup za nami!

**W weekend 1-2 lutego 2025 roku zorganizowaliśmy turniej. Ba, nawet cztery! W ciągu dwóch ugościliśmy w Garbowie około 200 zawodników i trenerów i równie imponującą liczbę rodziców i opiekunów, reprezentujących 24 drużyny z 10 klubów. A wszystko to w ramach cyklu turniejów Zawisza Cup dla roczników 2015, 2016, 2017, 2018.**



Organizacja takiego przedsięwzięcia nie byłaby możliwa, gdyby nie przychylność i wsparcie życzliwych osób i instytucji. Patronat nad turniejem poprzez ufundowanie nagród objął Wójt Gminy Garbów Pan Kazimierz Firlej. Na organizację wydarzenia uzyskaliśmy też wsparcie w ramach konkursu grantowego Lubelskiego Związku Piłki Nożnej. Dzięki przychylności Pani Dyrektorki Niny Bartoszcze-Wyłaź areną zmagania była sala gimnastyczna Szkoły Podstawowej im. Marii Konopnickiej w Garbowie, a personel szkoły służył pomocą i pozostawał z nami w stałym kontakcie.

Nad przebiegiem rozgrywek czuwali sędziowie w osobach Bartosza Białego (byłego zawodnika Zawiszy) oraz

Sebastiana Kuzioły (obecnego gracza Zawiszy). Natomiast opiekę medyczną w czasie rozgrywek sprawowali druhny i druhowie z OSP Garbów, OSP Leśce i OSP Wola Przybystawska.

Zestaw energetyczny dla zawodników stanowił poczęstunek przygotowany przez rodziców z Zawiszy przy współpracy i hojności ze strony Dworu Bogucin. Rodzice z Zawiszy aktywnie uczestniczyli też w obsłudze technicznej poszczególnych turniejów, będąc do dyspozycji w każdej chwili.

W ciągu dwóch dni odbyły się cztery turnieje, które były toczony bez ewidencji wyników i prowadzenia tabeli. Nie przeszkadzało to jednak wszystkim młodym zawodniczkom i zawodnikom

grać z dużym zaangażowaniem, ambicją i poświęceniem.

**W miniony weekend grali z nami:**

**2015**

*Zawisza Garbów (dwa zespoły)*

*Polesie Kock*

*Garbarnia Kurów*

*Skarpa Lublin*

*GieKSa Niemce*

**2016**

**Zawisza Garbów (dwa zespoły)**

**BKS Bogucin**

**GieKSa Niemce**

**Żyrzyniak Żyrzyn**

**Cisy Natęczów**

**2017**

*Zawisza Garbów*

*Cisy Natęczów (dwa zespoły)*

*BKS Bogucin*

*GieKSa Niemce*

*MOSiR Lubartów*

**2018**

*Zawisza Garbów (dwa zespoły)*

*GieKSa Niemce*

*Cisy Natęczów*

*BKS Bogucin*

*Ruch Ryki*

Wszystkim zaangażowanym w organizację turnieju serdecznie dziękujemy. Cieszymy się również z obecności tak licznej grupy naszych gości z poszczególnych drużyn, za odpowiedź na zaproszenie i wizytę w Garbowie. Mamy nadzieję, że Wam się podobało. W głowie kielkują kolejne pomysły - zapraszamy do udziału w następnych inicjatywach i turniejach organizowanych przez nasz klub.

*Piotr Chabros*

## UKS w Bogucinie

**W dniu 27 grudnia 2024 roku ukonstytuowały się władze Garbowskiego Towarzystwa Sportowego „Zawisza” na kadencję obejmującą lata 2024-2028**

W Szkole Podstawowej w Bogucinie rodzice i nauczyciele utworzyli Uczniowski Klub Sportowy, który ma na celu promowanie sportu i aktywności fizycznej u dzieci i młodzieży nie tylko z Bogucina. W ramach UKS działają dwie sekcje sportowe, sekcja siatkówki oraz sekcja szachów. Obie sekcje działają od niedawna ale cieszą się ogromnym zainteresowaniem dzieci i młodzieży z terenu całej gminy. Zajęcia prowadzone są przez wykwalifikowanych i doświadczonych



trenerów, którzy z pasją do sportu przekazują wiedzę i trenują umiejętności chętnej młodzieży. Z radością obserwujemy jak dzieci i młodzież chętnie uczestniczą w zajęciach i z uśmiechem uczą się gry w siatkówkę czy szlifują strategię szachową. Z przyjemnością będziemy dzielić się dalszymi działaniami UKS „MAT-POINT” BOGUCIN.

*Jolanta Stępnicka*



Jubileusz 90-lecia KGW w Garbowie